

## Ecocidios. Dionisio Cañas

En el año 1991 compré un refugio de piedra seca en el campo de La Mancha (en Tomelloso se conoce este tipo de construcciones como “bombo”). Por aquellos años yo vivía en Nueva York y era un enamorado de la vida urbana, pero sabía que tarde o temprano volvería a mi tierra natal. El entorno del “bombo” era una maravilla llena de vida: viñedos, meloneras, campos de cereales, almendras y encinas, perdices, grillos y las preciosas mariquitas. Tres décadas después, buena parte de esta fauna ha desaparecido o está en vías de extinción. Los almendros están siendo talados o quemados y el campo en general se está llenando de todo tipo de basura no orgánica.

Partiendo, pues, de mi experiencia personal en el entorno rural de La Mancha, he ido recogiendo los sacos vacíos de esos productos químicos para crear algunos collages. A la vez que veía cómo lentamente desaparecían algunos insectos, desde los años 90 del siglo pasado fotografiaba las duras tareas de estos agricultores que conocía personalmente.

Esta exposición no es, pues, ningún tipo de denuncia panfletaria, todo lo contrario, creo que las tareas del campo, realizadas de una forma responsable, son cada vez más necesarias para que podamos sobrevivir como especie, pero no está mal constatar que se ha pasado de una forma natural de intervenir en los cultivos a una manera artificial, química, y que este cambio está también teniendo efectos beneficiosos para la humanidad, aunque a veces también desastrosos para la fauna, la flora y para nuestra salud y la de los propios agricultores y agricultoras.

Dionisio Cañas

Coincidiendo con la exposición *Ecocidios*, en el marco de **ArtsLibris MACBA Barcelona**, el sábado **16 de noviembre a las 18h**, en el Convent dels Àngels, tendrá lugar **un diálogo entre el autor y Manuel Borja-Villel**, exdirector del MNCARS.



**Dionisio Cañas** (Tomelloso, Ciudad Real, 1949) es un poeta y artista español. Vivió en Francia nueve años y residió en Nueva York desde finales de 1972 hasta el 2005; actualmente vive en La Mancha. Ha sido catedrático de la City University of New York. En el año 1986 conoció a los artistas españoles Patricia Gadea y Juan Ugalde. Juntos fundaron el grupo Estrujenbank. Como miembro del grupo, publicó en 1992 una colección de textos: *Los tigres se perfuman con dinamita*. Entre 1997 y 2000 cursó estudios de fotografía en el International Center of Photography (ICP) de New York. Entre sus libros de poesía cabe destacar: *El fin de las razas felices*, *El gran criminal*, *Corazón de perro*, *En caso de incendio*, *Videopemas*, *Y empezó a no hablar*, *Los libros suicidas (Horizonte árabe)* y *La noche de Europa*. Y entre los de ensayo *Poesía y percepción*, *El poeta y la ciudad: Nueva York*, *Memorias de un mirón (voyeurismo y sociedad)* y *Un viaje hacia El País Invisible: sufismo, erotismo y la búsqueda del Yo*. En paralelo a su obra escrita, ha creado numerosas performances con su poemas y no ha dejado de experimentar con la videopoesía y el collage.

### Exposiciones más destacadas con el grupo Estrujenbank.

- Marzo de 2005- Se incluye una muestra de la obra de Estrujenbank en la exposición *Desacuerdos. Sobre arte, políticas y esfera pública en el Estado español*, MACBA, Barcelona, y Centro José Guerrero, Granada.
- Junio de 1992- Estrujenbank presenta su *Campaña para la desinformación y el analfabetismo*, dentro del pabellón de Andalucía de la Exposición Universal de Sevilla 92, comisariada por Mar Villaespesa.
- Abril de 1992- Exposición colectiva en el Instituto de la Juventud: *El compromiso del arte*. Participan además de Estrujenbank: Simeón Saiz, Rogelio López Cuenca, Isaac Montoya, Ciucco Gutiérrez, y Pedro G. Romero..
- Diciembre de 1991- Performance de Estrujenbank en la parada de metro de Atocha, titulada *Campaña para la desinformación y el analfabetismo*, y pabellón de Andalucía de la Exposición Universal de Sevilla 92.
- Mayo de 1991-Exposición de Estrujenbank en la galería Studio Cristofori de Bolonia, Italia.
- 11 de Mayo de 1991- Exposición *CAMBIO DE SENTIDO*, en Cinco Casas, un pueblo rural de Ciudad Real, Estrujenbak tiene lugar la exposición que reúne algunos de los grupos de artistas más comprometidos con la realidad política, social y artística de los años ochenta y noventa del siglo pasado.
- Enero de 1991- Exposición del grupo en la Fundació Caixa de Pensions de Valencia: *Colección 90-91*. Catálogo con texto de Horacio Fernández.
- Marzo de 1990- Exposición del grupo en la galería Xabier Fiol de Palma de Mallorca. Catálogo con el texto *Una mosca en la leche*, de Dionisio Cañas.
- Febrero de 1990- ARCO (Feria de Arte Contemporáneo de Madrid), stand galería Buades.
- Diciembre, 1989, Galería Buades, Madrid.

**RocioSantaCruz<sup>ART</sup>**

**Dionisio Cañas**

**Ecocidios**

16.11.2024 - 18.01.2025



## Ecocidios. Dionisio Cañas

L'any 1991 vaig comprar un refugi de pedra seca al camp de la Manxa (a Tomelloso es coneix aquest tipus de construccions com a "bombo"). Aquells anys jo vivia a Nova York i era un enamorat de la vida urbana, però sabia que tard o d'hora tornaria a la meua terra natal. L'entorn del "bombo" era una meravella plena de vida: vinyes, meloneres, camps de cereals, ametlles i alzines, perdius, grills i les precioses marietes. Tres dècades després bona part d'aquesta fauna ha desaparegut o està en vies d'extinció. Els ametllers estan sent talats o cremats i el camp en general s'està omplint de tota mena d'escombraries no orgàniques.

Partint, doncs, de la meua experiència personal a l'entorn rural de la Manxa, he anat recollint els sacs buits d'aquests productes químics per crear alguns collages. Alhora que veia com desapareixien lentament alguns insectes, des dels anys 90 del segle passat fotografiava les dures tasques d'aquests agricultors que coneixia personalment.

Aquesta exposició no és, doncs, cap mena de denúncia pamfletària, al contrari, crec que les tasques del camp, realitzades d'una manera responsable, són cada cop més necessàries perquè puguem sobreviure com a espècie, però no està malament constatar que s'ha passat d'una forma natural d'intervenir en els cultius a una manera artificial, química, i que aquest canvi també està tenint efectes beneficiosos per a la humanitat, encara que de vegades també desastrosos per a la fauna, la flora i per a la nostra salut i la dels mateixos agricultors i agricultores.

Dionisio Cañas

Coincidint amb l'exposició *Ecocidios*, en el marc d'**ArtsLibris MACBA Barcelona**, el dissabte **16 de novembre a les 18h**, al Convent dels Àngels, tindrà lloc **un diàleg entre l'autor i Manuel Borja-Villel**, exdirector del MNCARS.



**Dionisio Cañas** (Tomelloso, Ciudad Real, 1949) és un poeta i artista espanyol. Va viure a França nou anys i va residir a Nova York des de finals del 1972 fins al 2005; actualment viu a La Manxa. Ha estat catedràtic de la City University of New York. L'any 1986 va conèixer els artistes espanyols Patricia Gadea i Juan Ugalde. Junts van fundar el grup Estrujenbank. Com a membre del grup, va publicar el 1992 una col·lecció de textos: *Els tigres es perfumen amb dinamita*. Entre 1997 i 2000 va cursar estudis de fotografia a l'International Center of Photography (ICP) de New York. Entre els seus llibres de poesia cal destacar: *La fi de les races felices*, *El gran criminal*, *Cor de gos*, *En cas d'incendi*, *Videopemes*, *I va començar a no parlar*, *Els llibres suïcides (Horitzó àrab)* i *La nit d'Europa*. I entre els d'assaig *Poesia i percepció*, *El poeta i la ciutat: Nova York*, *Memòries d'un tafaner (voyeurisme i societat)* i *Un viatge cap a El País Invisible: sufisme, erotisme i la recerca del Jo*. Paral·lelament a la seva obra escrita, ha creat nombroses performances amb els seus poemes i no ha deixat d'experimentar amb la videopoesia i el collage.

### Exposicions més destacades amb el grup Estrujenbank.

-Març de 2005- S'inclou una mostra de l'obra d'Estrujenbank a l'exposició *Desacuerdos. Sobre art, polítiques i esfera pública a l'Estat espanyol*, MACBA, Barcelona i Centre José Guerrero, Granada.

-Juny de 1992- Estrujenbank presenta la seva *Campanya per a la desinformació i l'analfabetisme*, dins del pavelló d'Andalusia de l'Exposició Universal de Sevilla 92, comissariada per Mar Villaespesa.

-Abril de 1992- Exposició col·lectiva a l'Institut de la Joventut: *El compromís de l'art*. Participen a més d'Estrujenbank: Simeó Saiz, Rogelio López Cuenca, Isaac Montoya, Ciucco Gutiérrez, i Pedro G. Romero.

-Desembre de 1991- Performance d'Estrujenbank a la parada de metro d'Àtocha, titulada *Campanya per a la desinformació i l'analfabetisme* i pavelló d'Andalusia de l'Exposició Universal de Sevilla 92.

-Maig de 1991-Exposició d'Estrujenbank a la galeria Studio Cristofori de Bolonya, Itàlia.

-11 de Maig de 1991- Exposició *CANVI DE SENTIT*, a Cinco Casas, un poble rural de Ciudad Real, Estrujenbank té lloc l'exposició que reuneix alguns dels grups d'artistes més compromesos amb la realitat política, social i artística dels anys vuitanta i noranta del segle passat.

-Gener de 1991- Exposició del grup a la Fundació Caixa de Pensions de València: *Col·lecció 90-91*. Catàleg amb text de Horacio Fernández.

-Març de 1990- Exposició del grup a la galeria Xabier Fiol de Palma de Mallorca. Catàleg amb el text *Una mosca a la llet*, de Dionisio Cañas.

-Febrer de 1990- ARCO (Fira d'Art Contemporani de Madrid), estand galeria Buades.

-Desembre, 1989, Galeria Buades, Madrid.

**RocioSantaCruz**<sup>ART</sup>

**Dionisio Cañas**

**Ecocidios**

16.11.2024 - 18.01.2025





## Ecocidios. Dionisio Cañas

In 1991 I bought a dry stone shelter in the countryside of La Mancha (in Tomelloso this type of construction is known as “bombo”). At that time I was living in New York and was in love with urban life, but I knew that sooner or later I would return to my homeland. The “bombo’s” surroundings were full of life: vineyards, melon trees, grain fields, almond and oak trees, partridges, crickets and the precious ladybugs. Three decades later, much of this fauna has disappeared or is on the verge of extinction. The almond trees are being cut down or burned and the countryside in general is filling up with all kinds of non-organic garbage.

Based on my personal experience in the rural environment of La Mancha, I have been collecting the empty sacks of these chemical products to create some collages. At the same time that I saw how some insects slowly disappeared, since the 90s of the last century I photographed the hard work of these farmers that I knew personally.

This exhibition is not, therefore, any kind of pamphlet denunciation, on the contrary, I believe that the tasks of the field, carried out in a responsible manner, are increasingly necessary for us to survive as a species, but it is not bad to note that we have gone from a natural way of intervening in crops to an artificial, chemical way, and that this change is also having beneficial effects for humanity, although sometimes also disastrous for wildlife, flora and for our health and that of the farmers themselves.

Dionisio Cañas

Coinciding with the exhibition *Ecocidios*, in the framework of **ArtsLibris MACBA Barcelona, on Saturday, November 16 at 6 pm**, in the Convent dels Àngels, there will be **a dialogue between the author and Manuel Borja-Villel**, former director of MNCARS.



**Dionisio Cañas** (Tomelloso, Ciudad Real, 1949) is a Spanish poet and artist. He lived in France for nine years and resided in New York from the end of 1972 until 2005; he currently lives in La Mancha. He has been a professor at the City University of New York. In 1986 he met Spanish artists Patricia Gadea and Juan Ugalde. Together they founded the group Estrujenbank. As a member of the group, he published in 1992 a collection of texts: *Los tigres se perfuman se perfuman con dinamita*. Between 1997 and 2000 he studied photography at the International Center of Photography (ICP) in New York. His books of poetry include: *El fin de las razas felices*, *El gran criminal*, *Corazón de perro*, *En caso de incendio*, *Videopemas*, *Y empezó a no hablar*, *Los libros suicidas (Horizonte árabe)* and *La noche de Europa*. And among the essays *Poesía y percepción*, *El poeta y la ciudad: Nueva York*, *Memorias de un mirón (voyeurismo y sociedad)* and *Un viaje hacia El País Invisible: sufismo, erotismo y la búsqueda del Yo*. In parallel to his written work, he has created numerous performances with his poems and has not stopped experimenting with video poetry and collage.

### Most outstanding exhibitions with the Estrujenbank group.

- March 2005- A sample of Estrujenbank's work is included in the exhibition *Desacuerdos. On art, politics and public sphere in the Spanish State*, MACBA, Barcelona, and Centro José Guerrero, Granada.
- June 1992- Estrujenbank presents its *Campaign for disinformation and illiteracy*, within the Andalusian pavilion of the Universal Exposition of Seville 92, curated by Mar Villaespesa.
- April 1992- Collective exhibition at the Instituto de la Juventud: *El compromiso del arte (The commitment of art)*. Participants besides Estrujenbank: Simeón Saiz, Rogelio López Cuenca, Isaac Montoya, Ciucco Gutiérrez, and Pedro G. Romero.
- December 1991- Performance by Estrujenbank at the Atocha subway stop, entitled *Campaign for disinformation and illiteracy and Andalusia pavilion of the Universal Exhibition of Seville 92*.
- May 1991-Exhibition by Estrujenbank at the Studio Cristofori gallery in Bologna, Italy.
- May 11, 1991- Exhibition *CAMBIO DE SENTIDO*, in Cinco Casas, a rural town of Ciudad Real, Estrujenbak takes place the exhibition that gathers some of the most committed groups of artists with the political, social and artistic reality of the eighties and nineties of the last century.
- January 1991- Exhibition of the group in the Fundació Caixa de Pensiones of Valencia: Collection 90-91. Catalog with text by Horacio Fernández.
- March 1990- Exhibition of the group at the Xabier Fiol Gallery in Palma de Mallorca. Catalog with the text *Una mosca en la leche*, by Dionisio Cañas.
- February 1990- ARCO (Contemporary Art Fair of Madrid), Buades Gallery stand.
- December, 1989, Buades Gallery, Madrid.

## Dionisio Cañas

### Ecocidios

16.11.2024 - 18.01.2025

